

## **Pa-kaw ang Bitala ong Solat ni Pablo ong mga taga Efeso**

**Ang solat ni Pablo ong mga taga Efeso,** tokaw-tokaw, pagpaintindi tang plano tang Dios nga “ang tanan ang bindoat ong kalibotan, maski ong langit obin ong tanek, papagara-penen nang ipasakep ong gaem ni Cristo” (1:10). Pagpakiloy si Pablo ong mga manigbasa ang mangaboi tanira kompormi ong doro kasinlong plano tang Dios, ig ipaita nira ang tanirang tanan nagimong tata lamang tenged pamagtalig da tanira ong ni Jesu-Cristo.

Ong primirong parti tang Efeso sinayod ni Pablo tang natetenged ong pagbere-ket be-ket tang tanan ang pamagto ong ni Cristo, ig mga monopa tanira pinilik tang Dios ang Tatay agod patawaden ig ilibri tanira ong mga kasalanan nira tenged ong pagtalig nira ong Ana nang si Jesu-Cristo. Gasigoro ita ang tomanen tang Dios tang pinangako na tenged sindolan ita ra nandia tang Ispirito Santo. Ong yadoang parti tang solat, pinakiloyan ni Pablo tang mga manigbasa ang mangaboi tanira ang masinlo tang pagtarabid-tabidan nira ong kada tata may tata, agod itaen tang tanan ang tanira matod ang nagimong tata lamang ong ni Cristo.

Efeso tang panokaw-tokawan ang siodad ong probinsia tang Asia asing timpo ni Pablo, ig bantog ong mabael ang timplo na para ong dios-diosan nira ang si Artemis. Mabasa ta tang do-

mang nainabo ong ni Pablo ong siodad ang na ong Bindoatan kapitolo 19.

<sup>1</sup> Ang pagsolat ta na yo, si Pablo, tatang apostolis ni Cristo Jesus sigon ong kaliagan tang Dios. Pagsolato ong nindio atan [ong Efeso], yamong mga sinakepan\* tang Dios ang maelet tang pagosoy mi ong ni Cristo Jesus.

<sup>2</sup> Balampa pirmi ong nindio tang kaloy ig kaoyan ang pagalin ong Dios ang yaten ang Tatay ig ong ni Ginong Jesu-Cristo.

*Ang sikritong plano tang Dios*

<sup>3</sup> Dayawen ta tang Dios ig Tatay tang yaten ang Ginong si Jesu-Cristo. Ong pagiga-pen ta ong ni Cristo, inaloyan ita ra tang Dios ig sindolan ita nandia tang tanan ang yaten ang mga kaministiran ang nagalin ong langit para ong kaboi tang ispiritoal.

<sup>4</sup> Indi pa bindoat tang kalibotan, pinilik ita ra tang Dios ang magimong sagrado ig anday talak ta ong pama-dek na bilang mga na-pen ong ni Cristo. Tened ong pagmal na ong yaten,

<sup>5</sup> pinlano na rang lagi ang tobolon na si Jesus agod boaten itang mga ana tang Dios. Ya enged tang kaliagan na, ig ang galiagan nang boaten para ong yaten.

---

\* **1:1** “sinakepan”. Mga ong bitalang Grigo, “hagios”, ang maliag yaning “pinili tang Dios ang magimong nandia”. Ang mga sinakepan tang Dios yay ang mga taw ang pamagto ong ni Jesu-Cristo, ig tened ong pagto nira, linimpio tang kasalanan nira ig bindoat da tanirang sagrado ong pama-dek tang Dios. Telekan ong Bokabolario.

<sup>6</sup> Dayawen ta tanandia tenged ong makabebereng ang kaloy na! Ang kaloy nang na, bogos ang pinaita na ong yaten ong pagigapen ta ong agmalen nang Ana.

<sup>7</sup> Nagpatorok si Cristo tang dogo na agod gawaden ita nandia, ang maliag yaning pinatawad ita ra ong mga talak ta. Maning don tang abondang kaloy tang Dios

<sup>8</sup> ang bogos ang pinaita na ong yaten! Sindolan ita pa nandia ta mabael ang kinata-wanan agod maintindian ta mga onopa tang masinlong boaten.

<sup>9</sup> Tenged mandian pinaintindi na ra ka ong yaten mga onopa tang plano nang sikrito, ang galiagan nang magmatod ong boaten ni Cristo

<sup>10</sup> ong pagkabot tang tamang oras. Ig yay na: Ang tanan ang bindoat ong kalibotan, maski ong langit obin ong tanek, papagara-penen nang ipasakep ong gaem ni Cristo.

<sup>11</sup> Ang Dios pagboat tang tanan ang kaliliagan na sigon ong plano na. Ig pinilik ami nandia ang magimong nandia bilang mga na-pen da ong ni Cristo. Maning ta si tang plano na asta asing tokaw pa

<sup>12</sup> agod yaming primirong namagtalig ong ni Cristo mapagtorol ta dorog kabael ang dengeg ong Dios.

<sup>13</sup> Asta yamo, nagimo amo ra kang tawan tang Dios asing maba-yang mi tang kamatodan, ang yay ang Mo-yang Balitang mga monoamo pa mangalibri. Nagto ig nagtalig amo kaman ong ni Cristo, animan sindolan amo tang Ispirito San-

tong pinangako tang Dios, bilang pamatod ang napan amo ra ong ni Cristo.

<sup>14</sup> Ang Ispirito Santo yay ang pagpasigoro ong yaten ang marisibi ta tang tanan ang pinangako tang Dios ong yaten bilang mga ana na, asta ra lamang bogos ang ilibri ita. Ong maning ta si, ang Dios mas padenggan pa ka enged!

### *Ang pangadi ni Pablo*

<sup>15</sup> Animan impisa asing maba-yano ang pagtalig amo ra ong ni Ginong Jesus ig nabalitano ang maginegmaen amo ong tanan ang mga sinakepan tang Dios,

<sup>16</sup> anday penay tang pagpasalamato ong nandia tenged ong nindio, ig agpangadi amo ra yen ang pirmi.

<sup>17</sup> Pama-dolo ong yaten ang makagagaem ang Tatay, ang Dios ni Ginong Jesu-Cristo, ang oldan amo nandia tang kinata-wanan ig pangintindi ang pagalin ong Ispirito Santo agod mas mailala mi pa enged tang Dios.

<sup>18</sup> Pama-dolo ka ang ayagan ang enged tang Dios tang mga kinaisipan mi agod mata-wanan mi mga monopa tang aggelaten ta bilang mga ginoyan na. Asia mata-wanan mi mga monopag kabael ig monopag kasinlo tang ipatobli tang Dios ong tanan ang mga sinakepan na,

<sup>19</sup> ig mapasaran mi ka enged tang inding pisan matepeng-tepengan ang gaem na ang aggamiten na ong mga kaboi ta, itang pamagtalig ong nandia. Ang gaem nang narin,

<sup>20</sup> ya kay ang ginamit na asing boien na si Cristo ong kamatayen ig pakarongon tanandia ong langit ang gampir ong to na.

<sup>21</sup> Animan ang gaem ni Cristo mas alawig pa ong tanan ang pamangolokolo ig pamaggaem ang gitaen ig indi gitaen, asta ang tanan ang may aotoridad ig maski sinopay may podir. Ig ang katengdanan ni Cristo mas alawig ka ong tanan ang katengdanan ang maingaranan, maging mandian obin ong mga timpong komabot.

<sup>22</sup> Ang tanan ang bagay pinasakep tang Dios ong gaem ni Cristo. Ig si Cristo bindoat nang mangolokolo ong tanan-tanan para ong ikakao-ya tang mga pamagto ong nandia.

<sup>23</sup> Ang kalimbawan tang mga pamagto ong ni Cristo magang sinangoni na. Ig mga na-pen ita ra ong nandia magimong komplitong tanga sinangonian da lamang. Tanandia enged tang pagkomplito tang tanan ang bagay ong tanan ang logar ong kalibotan.

## 2

*Asing tokaw patay amo pa piro mandian may kaboi mi ra*

<sup>1</sup> Mga natetenged ong pagkabetang ming ispiritual asing tokaw, midio patay amo tenged kokontra amo ong Dios ig pagkatalak amo.

<sup>2</sup> Ang mga oras ang asi, aggosoyon mi tang malain ang sikad tang kalibotan ang na, ig agtomanen mi tang mga tobol ni Satanas, ang pangolokolo ong mga ispiritong paggaem atan ong dibabaw. Tanandia yay ang paggaem mandian ong mga taw ang pamangontra ong Dios.

<sup>3</sup> Ang matod, itang tanan maning ita enged atan asing tokaw. Ang pagparangaboien ta kompormi lamang ong sadiling kaliliagan ta. Anday domang agboaten ta, ang malain ang agdidikta tang isip ig sinangoni ta. Ong pagkabetang tang asi, dapat ita rin ka kaman ang silotan tang Dios, pario tang tanan ang pamangontra ong nandia.

<sup>4</sup> Piro dorog kabael tang katete-beken tang Dios ig belag lamang ta ge-ley tang paggegma nang pinaita na ong yaten.

<sup>5</sup> Asing patay ita pa ong pagkabetang ta ang ispiritoal tenged ong kasalanan ta, binoi ita tang Dios ang aroman ni Cristo. Nalibri amo kaman ong mga kasalanan mi tenged lamang ong kaloy tang Dios.

<sup>6</sup> Ig tenged na-pen ita ra ong ni Cristo Jesus, binoi ita tang Dios ang aroman ni Cristo agod ma-pen ita ka ong nandia ang maggaem ong langit.

<sup>7</sup> Maning ta na tang bindoat tang Dios agod ong mga timpong komabot mapaita na ong tanan tang mo-yang kaneman nang indi enged malobot-lobot ang yay ang pinaita na ra ong yaten ong maginegmaen ang bindoat ni Cristo Jesus.

<sup>8</sup> Ong kaloy tang Dios, nalibri amo tenged ong pagtalig mi ong ni Cristo. Asiang kalibrian mi tatang rigalong nagalin ong Dios, belag ta sadiling bindoatan mi.

<sup>9</sup> Ang mga gaboat ta indi mapaglibri ong yaten. Animan anday mapagpambog ang maski sinopa.

<sup>10</sup> Ita kaman mga bindoatan ita tang Dios, ang yay ang nagboi ong yaten ong pagiga-pen ta ong ni Cristo Jesus. Bindoat na narin agod mapagboat ita tang mga mo-yang bagay ang pinlano na rang

lagi para boaten ta.

*Ang mga Judio ig ang mga belag ta Judio tata ra lamang tenged ong ni Cristo*

<sup>11</sup> Animan demdemen mi tang pagkabetang mi asing tokaw. Nataw among belag ta mga Judio ig agganingen tang mga Judio ang anday labet mi ong Dios tenged indi amo pamagpatori pario ong nira. Piro ang pagtoring asi boat-boat lamang ta taw ig tegka lamang ong sinangoni.

<sup>12</sup> Mandian asing mga timpong asi, galbag amo ong ni Cristo. Belag amo ta kagapil ong banoang Israel, ang nasion ang pinilik tang Dios, ig indi amo gasakepan tang mga inigoan ang pinangako tang Dios ang boaten na. Gangaboi amo ong kalibotan ang nang indi gailala mi tang Dios, ig anday elaten ming tabang ang magalin ong nandia.

<sup>13</sup> Yamo asing tokaw, galawid amo pa. Piro mandian ang na-pen amo ra ong ni Cristo Jesus, pinalenget amo ra, tenged nagpatorok si Cristo tang dogo na.

<sup>14</sup> Pinapagtomboy ita ra ni Jesus, tenged tanandia mismo tang nagboat ong yamen ang mga Judio ig ong nindiong mga belag ta Judio ang magimong tata ita ra lamang. Asing binolontad na tang sinangoni na, kinomit na ra tang padir ang pagelang ig pagpasoay ong yaten.

<sup>15</sup> Ang padir ang na yay ang Katobolan tang mga Judio ang poros lamang toromanen ig riglaminto. Kinomit na sia agod itang doroang klasi ta taw boaten nang tata lamang ang parariong pina-pen ong nandia. Asia kinomit na tang pagsoroayan ta.

<sup>16</sup> Ong kamatayen na kaman, bindoat na tang doroang klasi ta taw ang midio tatang sinangoni lamang ang dengan ang pabaliken ong Dios. An-iman don ong kros, inariglo na tang pagsoroayan ta.

<sup>17</sup> Napaning tarin si Cristo ig nagpatako ong tanan tang Mo-yang Balitang mabalik ita ong Dios ig magkatinir ta masinlong rilasion ong nandia. Pinatako na narin ong tanan— para ong nindiong mga belag ta Judio ang alawid ong Dios, pario ka para ong mga Judio ang alenget da ong nandia.

<sup>18</sup> Tenged ong bindoat ni Cristo, parario itang tanan ang mapalenget ong Dios ang Tatay, ong tabang tang tambilog lamang ang Ispirito Santo.

<sup>19</sup> Animan belag amo ra ta mga istranghiro obin taga domang nasion, kondi kagapil amo ra ong mga sinakepan tang Dios, ig mimbrow amo ra tang pamilia na.

<sup>20</sup> Ang kalimbawan mi midio balay ang bato. Ang pa-dengan mi yay ang mga sinoldok tang mga apostolis ig mga propita. Ig ang batong kaimportantian ong tanan anday doma, si Cristo Jesus mismo.

<sup>21</sup> Pamagkarabit-kabitan ong nandia tang tanan ang mga bato tang balay mintras gakomplito, asta magimong tatang timplong sagrado para ong Gino.

<sup>22</sup> Ig bilang mga nanga-pen da ong ni Cristo, kagapil amo ra ong agboaten ang nang balay, ang istaran tang Dios ong pirsona tang Ispirito Santo na.

### 3

*Ang plano tang Dios ong mga belag ta Judio*



<sup>1</sup> Animan yo, si Pablo, tatang priso tenged ong pagtoldoko tang natetenged ong ni Cristo Jesus ong nindiong mga belag ta Judio.

<sup>2</sup> Sigoro, nabalitan mi ka mga monopa ong kaloy tang Dios, sinaligano nandia ang boateno narin para ong ikakao-ya mi.

<sup>3</sup> Ang Dios mismo tang nagpaintindi ong yen tang sikritong plano nang boaten na para ong nindiong mga belag ta Judio. Nasolato ra ka ta geley tarin natetenged ong bagay ang na.

<sup>4</sup> Mabasa mi na, itaen mi ang naintindiano ra tang masinlong sikrito natetenged ong ni Cristo.

<sup>5</sup> Asing tokaw, indi pinatako tang Dios tang plano na ong mga taw, piro mandian pinatako ra tang Ispirito Santo ong mga taw ang pinilik tang Dios ang magimong mga apostolis ig mga propitana.

<sup>6</sup> Ig nani tang plano tang Dios: Tenged namagparet amo ra tang Mo-yang Balita natetenged ong ni Cristo, maliag yaning yamong mga belag ta Judio, aroman dang marisibi mi tang mga ipatobli tang Dios ong mga Judio. Yamo asta ang mga Judio nagimong tanga sinangonian da lamang, ig tenged ong bindoat ni Cristo Jesus, aroman amo rang marisibi tang pinangako tang Dios.

<sup>7</sup> Ong kaloy ig gaem tang Dios, sindolano nandia tang katengdanan ang magimong manigpatako tang Mo-yang Balitang narin.

<sup>8</sup> Maski yo tang kadibabakan ong tanan ang mga sinakepan tang Dios, piro yo tang inaloyan na ang magpatako ong nindiong mga belag ta Judio tang natetenged ong grasiang i-dol ni Cristo. Ang mga grasiang asia, anday kataposan ig indi enged

kabot-kaboton tang isip ta.

<sup>9</sup> Sinobolo tang Dios ang magpaintindi ong tanan mga monopa boaten na tang plano nang sikrito. Ang Dios, tanandia tang nagboat tang tanan ang bagay ong kalibotan, ig kaboay dang indi enged tanandia nagbeg mga onopa tang agplanon nang boaten.

<sup>10</sup> Sinalok na lamang agod mandian ong timpong na, ipaita na tang mga pamagto ong ni Cristo ong mga pamangolokolo ig pamaggaem ang indi gitaen. Asia, itaen nira tang kalawig-lawigan ang kinata-wanan tang Dios ang agpaita na ong sari-saring mga midios.

<sup>11</sup> Narin yay ang lagi tang plano na maski ong tanopa, ig mandian naboat na ra ong bindoat ni Cristo Jesus ang yaten ang Gino.

<sup>12</sup> Animan, tenged na-pen ita ra ong ni Cristo ig pagtalig ita ong nandia, poiding paitegen ta tang nem ta ig lemenget ong Dios ang anday doadoa.

<sup>13</sup> Animan maski pagpinitinsiao mandian para ong nindio, indi palobayen mi tang mga nem mi tenged na para ka ong ikakao-ya mi.

### *Ang gegma ni Cristo*

<sup>14</sup> Animan lolodo ong talongan tang Dios ang Tatay,

<sup>15</sup> ang yay ang papa tang tanan ang mga familia, maging don ong langit obin tarin ong tanek.

<sup>16</sup> Pama-dolo ong nandia ang papoiraen na tang mga nem mi ong tabang tang Ispirito na ig kompormi ong abondang kao-yan ig makabebereng ang gaem na.

<sup>17</sup> Balampa si Cristo tang magtinir ong mga popotokon mi tenged ong pagtalig mi ong nandia. Maning ta si, ang paggegma mi lomamot ka ang midio ayo ig magimong mabaked,

<sup>18</sup> agod yamo, aroman tang tanan ang mga sinakepan tang Dios, maintindian mi tang gegma ni Cristo mga monopag kala-bang, kaboat, kalawig, ig kadalem.

<sup>19</sup> Balampa mapasaran mi tang gegma nang indi enged kabot-kaboton tang isip ta, agod ang pagkataw mi maponok tang pagkadios na.

<sup>20</sup> Ang Dios mapagboat ta sobra pa enged ong tanan ang mapa-dol obin maisip ta, kompormi ong gaem na ang paggaem da mandian ong yaten ang mga kaboi.

<sup>21</sup> Ang Dios ang na, yay ang padengegan ni Cristo Jesus ig ang tanan ang pamagto ong nandia. Dayawen ta tang Dios asta ong tanopa ang anday kataposan. Amen.

## 4

### *Tanga sinangonian ita lamang ong ni Cristo*

<sup>1</sup> Animan yo, tatang priso tenged ong pagsirbio ong Gino, pagpakiloyo ang mangaboi amo pario tang dapat bilang mga ginoyan tang Dios.

<sup>2</sup> Pirmi among magpalepe ong kada tata may tata, ig magimong neman ig mapinasinsiaen. Agoantaen mi tang mga kakorangan tang tata may tata tenged lamang pamaggeregman amo.

<sup>3</sup> Ang pagtarabidan mi ay masinlo tenged agbere-ket be-keten amo tang Ispirito Santo. Animan patikasegan mi lamang ang anday

maski sinopang mapaggolo ig mapaglangga tang pagtarabidan ming asia.

<sup>4</sup> Tenged ita, ang kalimbawan ta tanga sinan-gonian ita lamang ig tanga Ispirito Santoan tang pagtinir ong yaten. Maning ka ta si tanga bagayan lamang tang agpakaboton tang tanan ang mga ginoyan tang Dios.

<sup>5</sup> Tambilog lamang tang Gino ta. Tata lamang tang pagto, ig tata lamang tang boniag.

<sup>6</sup> Tanga Diosan lamang ig tanandia yay ang Tatay tang tanan. Makagagaem tanandia ong tanan. Maski ong aripang logaray don tanandia, ig gistar ong yaten ang tanan.

<sup>7</sup> Piro ang kada tata ong yaten may sari-saring abilidad na ang sindol ni Cristo, sigon ong galilia-gan nang i-dol ong yaten.

<sup>8</sup> Pario tang ga-tang ong Kasolatan ang,  
 “Asing kimina-yat tanandia ong langit,  
 dorong biag tang ingkelan na,  
 ig sari-saring abilidad tang sindol na ong mga  
 taw.”\*

<sup>9</sup> Mandian, onopa tang maliag yaning ang “kimina-yat tanandia”? Maliag yaning, primiro siminaboan tanandia ong tanek.†

<sup>10</sup> Ig ang siminaboan tarin ong tanek, ya kay ang kimina-yat ong langit— don ong dibabaw pa enged tang kalawig-lawigan ang langit— agod ang tanan ang logar, maging ong kalibotan man obin ong langit, masakepan na tang kagaeman na.

---

\* **4:8** Salmo 68:18    † **4:9** “ong tanek.” Ong bitalang Grigo: ong idalem tang tanek

<sup>11</sup> Si Cristo kaman tang nagtorol ta mga abilidad ong mga taw. Ang doma bindoat nang mga apostolis, ang doma mga manigpakabot tang bitala na, ig ang doma sinobol nang magpatako tang Mo-yang Balita ong mga indi pa gangabasi. May doma pang bindoat nang mga pastor ang magsagod ig magtoldok ong mga taw.

<sup>12</sup> Maning ta sia tang bindoat na agod magimong simpan tang tanan ang sinakepan tang Dios ang magsirbi ong nandia, ig agod itang tanan mam-bael ig mamoirsa bilang sinangoni ni Cristo.

<sup>13</sup> Ong maning ta si, mamagbere-ket be-ketan ita tenged ong pagto ta ig tenged parario itang gailala ong Ana tang Dios. Mamoirsa ita asta magimong madalem da tang isip ta, ig ang ogali ta magimong pario tang ogali ni Cristo.

<sup>14</sup> Asia belag ita ra ta pario ong mga molang malpet ang maekel-ekelan ig madaling magparet ong tanan ang mga toldok ang bo-li, ig indi ita ra panonot ong mga taw ang maosay ang manloko ig magbali-kad tang kamatodan.

<sup>15</sup> Piro ang boaten ta, mamaggeregman ita ig pirling mitala tang kamatodan agod mambael ita bilang tatang sinangoni ig agod bogos ang maninlo tang ogali ta. Tenged si Cristo, yay ang kolo ta.

<sup>16</sup> Tanandia tang pagekel ong yaten bilang sinangoni na, ig itang tanan pamagkarabit-kabitan ong nandia ong mga torniliong sindol na ong yaten. Animan mga ang kada tata magboat ka tang obligasion na, mambael ita ig mamoirsa tenged pamaggeregman ita.

### *Ang kaboing bina-lo ni Cristo*

<sup>17</sup> Animan agpamanan amo yen ong aran tang Gino ang indi amo ra mangaboi pario tang mga taw ang indi gailala ong Dios. Ang aggisipen nira poros anday kointa na,

<sup>18</sup> tenged gaki-lepan pa tang kinaisipan nira. Anday labet nira ong kaboing to-dol tang Dios. Anday kalibotan nira natetenged ong nandia tenged poros matetegat tang mga kolo nira.

<sup>19</sup> Anda ray eyak nira. Anday domang agboaten nira kondi ang malalaway. Pirmi lamang pamagboat ta anday sayod ang indi enged mawidan.

<sup>20</sup> Piro belag ta maning ta sia tang nadalan mi natetenged ong ni Cristo.

<sup>21</sup> Nabalitan mi ra ka enged tang natetenged ong nandia, ig bilang mga nanga-pen da ong nandia, nadalan mi ra ka tang kamatodan, ang yay ang inita ta ong kaboi ni Jesus.

<sup>22</sup> Animan bo-wanan mi ra tang dating ogali mi, pario tang pagloat mi ta lambong ang maboling. Indi ra panonotan mi tang kaliliagan ming malalaway, ang panloko lamang ong sadili mi.

<sup>23</sup> Omanen mi tang nem mi asta ang pagirisipen mi.

<sup>24</sup> Ang itok mi ya ray ang ba-long ogaling sindol tang Dios ong nindio ig mangaboi amo rang sagrado ig mato-lid ang pario na.

<sup>25</sup> Animan indi amo ra magbo-li. Dapat kada tata mitala tang kamatodan ong logod na ong ni Cristo, tenged itang tanan parario itang gasakepan ta tanga sinangonian lamang.

<sup>26</sup> Mga masilag amo, magdan among indi amo magkatalak. Indi pakoropon mi tang kaldaw ang gasilag amo pa.

<sup>27</sup> Indi pabayan mi si Satanas ang gamiten na tang kasisilagen mi.

<sup>28</sup> Mga sinopa atan ong nindio tang māboat ta kalima, indi ra tanandia manakaw. Magobra ra lamang tanandia ig gamiten na tang mga kalima na ong mga may dengeg ang pandilem agod matabangan na ka tang mga malilised.

<sup>29</sup> Indi amo mitala ta anday sayod. Ang mo-ya lamang tang ibitala mi, ang matabang ong masig ka taw mi ig mapagpabaked tang nem nira, kompormi ong kaministiran tang mga pamasi, agod magamit tang Dios para ong ikakao-ya nira.

<sup>30</sup> Indi amo magboat ta maski onopang mapagpapongaw ong Ispirito Santo tang Dios, tenged ang Ispirito Santo yay ang pamatod ang yamo mga sinakepan tang Dios, ig ya kay pagpasigoro ang komabot tang kaldaw ang bogos among ilibri.

<sup>31</sup> Indi amo ra enged mamagderemetan. Bowanan mi tang kasisilagen ming indi mawidan mi. Indi amo mamagiritegan, mamagirinsoltoan, obin magpasit tang nem tang masig ka taw mi.

<sup>32</sup> Imbis, magimong neman amo ig masine-bekenen ong kada tata may tata. Magpinatawadan amo pario tang yamo pinatawad ka tang Dios ong bindoat ni Cristo.

## 5

*Boaten mi tang kaliagan tang Dios*

<sup>1</sup> Yamo mga agmalen ang mga ana tang Dios. Animan osoyon mi tanandia.

<sup>2</sup> Mangaboi among tage-tep ta paggegma, pario ni Cristo. Tenged ong paggegma na ong yaten, binolontad na tang kaboi na bilang tatang sagda ang naliagan tang Dios ta mo-ya.

<sup>3</sup> Yamo mga sinakepan tang Dios, animan indi amo rang pisan mangombabay obin mangonlali. Belag ta bagay ang maski sambiten lamang ong arampangan mi tang maski onopang boat ang maboling obin ogaling matakab.

<sup>4</sup> Indi amo ra magbitala ta maboling obin kalokoan obin kaintirisan ang malaway. Belag ta bagay ang mga narin. Ang boaten mi, mag-pasalamat amo ong Dios.

<sup>5</sup> Tenged sigorado ang enged, ang taw ang mangombabay obin mangonlali, obin pagboat ta maboling, obin asing sakim— indi enged tanira pa-penen ong inadian ni Cristo ang yay ang inadian tang Dios. Tenged ang taw ang sakim, pario lamang ong mga pamagto ong mga dios-diosan, tenged agpalabien na tang kasakiman na, ig belag tang Dios ang matod.

<sup>6</sup> Indi amo enged magpaloko ong mga taw ang ganing anday kaso maski magboat amo tang mga malalain ang asi. Ang mga ogaling maning atan, ya enged tang dailan ang silotan tang Dios tang mga taw ang pamangontra ong nandia.

<sup>7</sup> Maski magigtamid ong nira, indi amo enged.

<sup>8</sup> Asing tokaw, ang kinaisipan mi gaki-lepan pa. Piro mandian, nayagan da ong pagiga-pen mi ong Gino. Animan, mangaboi amo pario ong mga taw ang mayag da tang isip nira.



<sup>9</sup> Tenged ang taw, mga mayag da tang isip na, ang agboaten na poros mo-ya, mato-lid ig oyon ong kamatodan.

<sup>10</sup> Prosigiran ming mata-wanan mga onopa tang masinlong boaten ang magtorol ta kalipayan ong Gino.

<sup>11</sup> Indi amo mimbeng-imbeng ong mga boat ang maki-lep tenged asia andang pisan ay borak nang masinlo. Imbis, ipaita mi ong nira ta mayag ang malain tang agboaten nira.

<sup>12</sup> Makaeyak kaman maski sambiten lamang tang mga agboaten nira ong talok.

<sup>13</sup> Piro ang tanan ang ipaita ong mayag, itaen da ka enged mga monopa ong kamatodan.

<sup>14</sup> Tenged maski onopa, itaen ka mga nayagan da. Pario tang agganingen:

“Yawang gapoyata, mambangona ong kamatayen,  
ig ayagana ra ni Cristo.”

<sup>15</sup> Animan pandam amo mga monopa tang pag-parangaboien mi. Indi amo komaliek ang midio mga ignoranti. Ang boaten mi, mangaboi amo bilang mga matak.

<sup>16</sup> Pakinabangan mi tang oras mi ang magboat ta mo-ya, tenged malain tang sikad tang kalibotan.

<sup>17</sup> Animan indi amo magkinabos-kabos, kondi intindien mi mga onopa tang kaliagan tang Dios.

<sup>18</sup> Indi amo magpabaleng tenged sia langgaen mi lamang tang sadiling kaboi mi. Imbis, ang Ispirito Santo yay ang papaggaemen mi ong sadili mi.

<sup>19</sup> Magarampang amo ong mga bitala tang mga salmo, mga imno, ig mga karantaen ang pag-dayaw ong Dios. Mamagkanta amo ong Gino ang de-dek ong mga popotokon mi.

<sup>20</sup> Ong tanan ang oras ig ong tanan ang mga bagay, pasalamatan mi tang Dios ang Tatay ong aran tang yaten ang Ginong Jesu-Cristo.

### *Ang magkatawa*

<sup>21</sup> Tenged ong paggalang mi ong ni Cristo, magpasakep amo ong tata may tata.

<sup>22</sup> Yamong mga babay, magpasakep amo ong mga kakatawan mi pario tang pagpasakep mi ong Gino.

<sup>23</sup> Tenged ang lali yay ang pangolokolo ong katawa na, pario ka si Cristo ya kay ang pangolokolo ong tanan ang pamagto ong nandia. Si Cristo tang naglibri ong yaten, ig ita nagimong sinangoni na ra.

<sup>24</sup> Ang mga pamagto ong ni Cristo pamagpasakep ong nandia. Maning ka ta si, ang mga babay kaministiran bogos ang magpasakep ong mga kakatawan nira.

<sup>25</sup> Ig yamong mga lali, malen mi tang mga kakatawan mi pario tang pagmal ni Cristo ong yaten ang tanan ang pamagto ong nandia. Sindol na tang kaboi na para ong yaten,

<sup>26</sup> agod pagatapos ang malimpioan ita nandia ong wi may ong bitala,\* magimo itang mga sagradong sinakepan na.

---

\* **5:26** Ong bitalang Grigo, poidi kang “ong wi ang yay ang bitala na.”

<sup>27</sup> Tened ang kaliagan na, itang tanan ang pamagto ong nandia mapa-dekan nang dorong pisan kasinlo— sagrado, anday kasalanan, anday korang, ig andang pisan ay maski onopang dipirinsia obin bagay ang anday sayod.

<sup>28</sup> Animan yamong mga lali, malen mi tang mga kakatawan mi pario tang pagmal mi ong mga sinangoni mi. Tened ang pagmal ong katawa na, pagmal ka ong sadili na.

<sup>29</sup> Anday taw ang gasilag ong sadiling sinangoni na. Ang boaten na, agpapanen na ig aggasikason na ta mo-ya, pario tang agboaten ni Cristo ong tanan ang pamagto ong nandia.

<sup>30</sup> Tened ita, mga mimbro ita tang sinangoni na.

<sup>31</sup> Ga-tang ong Kasolatan, “Tened tarin, pabelag da tang lali ong mga ginikanan na, oman maga-penan da tanira tang katawa na, ig magimong tata ra lamang tanira.”†

<sup>32</sup> Makabebereng tang kamatodan ang na, piro poiding ikompara ta ong rilasion ni Cristo ong mga pamagto ong nandia.

<sup>33</sup> Animan mga natetened ong nindio, yamong mga lali, malen mi tang mga kakatawan mi pario tang pagmal mi ong sadili mi. Ig yamong mga babay, galangen mi tang mga kakatawan mi.

## 6

### *Toldok ong mga ana ig mga ginikanan*

<sup>1</sup> Ig yamong mga mola, magtoman among pirmi ong mga ginikanan mi, pario tang dapat ang boaten mi para ong Gino.

---

† 5:31 Genesis 2:24

2 Ga-tang ong Kasolatan, “Galangen mo tang tatay mo may ang nanay mo.”\* Asia tang prim-irong tobol tang Dios ang pinatabidan ta pangako,

3 ang ganing, “agod mapasar amo ta kao-yan ig mangaboat pa tang kaboi mo tarin ong ta-paw tang kalibotan.”†

4 Yamong mga ginikanan, indi paerepen mi tang mga ana mi ong sobrang kaigpit mi. Imbis, pabaelen mi tanira ang toldokan mi ta mo-ya mga monopa tanirang magparet ig magsirbi ong Gino.

### *Ang agalen ig ang kirepen*

5 Yamong mga kirepen, magtoman amo ong mga agalen mi tarin ong tanek ang may paggalang ig eled mi ong nira. Magobra among de-dek ong popotokon mi ig sirbian mi tanira ang midio si Cristo mismo tang agsirbian mi.

6 Magobra amo, belag lamang tang mga tanira agpa-dek agod maliliagan amo nira, kondi magobra among bogos ong nem mi bilang mga kirepen ni Cristo, tenged maning atan tang kaliagan tang Dios ong nindio.

7 Magsirbi amo ong mo-yang nem, ang midio ang Gino yay ang agsirbian mi, ig belag ta taw.

8 Demdemen ming ang taw balten tang Gino ong mga agboaten nirang mo-ya, maski kirepen tanira obin belag.

9 Ig yamong mga agalen, pario ka ta si, boatan mi ta mo-ya tang mga kirepen mi. Indi ka paelededen mi tanirang pirmi. Demdemen ming yamo asta ang kirepen mi tambilog lamang tang agalen

---

\* **6:2** Exodo 20:12; Deuteronomio 5:16      † **6:3** Exodo 20:12; Deuteronomio 5:16

mi. Tanandia yay ang Gino ang asi ong langit, ig parario tang pama-dek na ong tanan ang mga taw.

*Mga mono ita pa mabatok ong ni Satanas*

<sup>10</sup> Mandian ong ori, bilang mga na-pen da ong Gino, papoirsaen mi tang mga sadili mi ong gaem nang doro enged kapoirsa.

<sup>11</sup> Gamiten mi tang tanan ang armas ang sindol tang Dios agod mabatok amo kontra ong mga panlokong plano ni Satanas.

<sup>12</sup> Tenged ang kasoay ta, belag ta taw ang pario ong yaten. Ang kasoay ta yay ang mga malalain ang ispiritong indi gitaen. Tanira tang mga pamangolokolo ig pamaggaem asta ang may podir ong kaki-lepan tarin ong kalibotan ang na.

<sup>13</sup> Animan gamiten mi tang tanan ang armas ang sindol tang Dios agod maski onopang orasay ang komabot tang mga malalain, indi amo padeg. Ig pagatapos tang pagigbatok mi, kendeng amo pa ka enged ang mabaked.

<sup>14</sup> Animan maglisto amo! Ito-tok ming bilang a- ket tang kamatodan, ig gamiten mi tang kato-lidan bilang panagang ong debdeb mi.

<sup>15</sup> Magtok amo ka ta sapatos, ang maliag yaning simpan among magpatako tang Mo-yang Balitang mabalik ita ong Dios ig magkatinir ta masinlong rilasion ong nandia.

<sup>16</sup> Ang pagtalig mi ong Dios, yay ang panagang ang pirming e-lan mi, agod sanggaen ig patayen mi tang tanan ang panak ang gapoy ang ipalayog ni Satanas ong nindio.

<sup>17</sup> Risibien mi tang kalibrian tang Dios ong nindio bilang panagang ong kolo mi. Gamiten mi ka

tang Bitala tang Dios bilang ispadang sindol tang Ispirito Santo.

<sup>18</sup> Ang tanan ang na boaten mi ang pirmi among mangadi ig mama-dol ta tabang ong Dios. Magampo amo ong tanan ang oras sigon ong toldok tang Ispirito Santo. Kaministiran pirmi among listo ig indi amo magpabaya-baya. Ig pirling yampo mi tang tanan ang mga sinakepan tang Dios.

<sup>19</sup> Ipangadio ka nindio agod mga mitalao, toldokano ka tang Dios tang dapat yanging agod indio eldan ang magpaintindi tang Mo-yang Balita natetenged ong sikritong plano tang Dios.

<sup>20</sup> Ang Mo-yang Balita, yay sinalig ong yen ang ipakabot ong doma, ig tenged ong bagay ang asia agrprisono ra mandian. Animan ipangadio ka nindio ang mangiteg tang nemo agod mabitalao tang dapat ibitalao.

### *Kataposan ang solat*

<sup>21</sup> Mandian, agod mata-wanan mi mga monora tang pagkabetango tani ig onopa tang agboateno, asia si Tiquico ang mal ang logod ta ong ni Cristo tang magbalita ong nindio tang tanan. Maderep ig mataligan tanandia ong pagsirbi na ong Gino.

<sup>22</sup> Animan tanandia tang agpapaningeno atan agod ibalita na ong nindio tang natetenged ong yamen tani, ig agod pabakeden na tang nem mi.

<sup>23</sup> Yamong tanan ang mga logod atan, balampa oldan amo ta kao-yan ang magalin ong Dios ang Tatay ig ong ni Ginong Jesu-Cristo, ig balampa mandolang pa enged tang paggegma ig pagtalig mi.

<sup>24</sup> Yamong tanan ang pamaggegma ong yaten ang Ginong Jesu-Cristo ang anday kataposan, aloyan amo enged tang Dios.

## **ANG BITALA TANG DIOS: Ba-long Inigoan New Testament in Agutaynen**

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Agutaynen

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2004, WPS. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Agutaynen

**© 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-04-26

---



PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Apr 2025 from source files  
dated 26 Apr 2025  
a6ffb27f-bf5e-591b-a64b-7001d9919874